

北京外国语大学英语系《汉英词典》组 编

汉英词典

(修订版缩印本)

A CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
(Revised Edition)

外语教学与研究出版社

A
CHINESE - ENGLISH
DICTIONARY
(Revised Edition)

汉 英 词 典

(修订版缩印本)

北京外国语大学
英语系词典组 编

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING
AND RESEARCH PRESS

(京)新登字 155 号

H 316 / 226

图书在版编目(CIP)数据

汉英词典(修订版缩印本)/北京外国语大学英语系词典组编. — 北京:外语教学与研究出版社,1997.9

ISBN 7-5600-1325-2

I. 汉… II. 北… III. ①英语—词典②词典—汉、英 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 18853 号

汉英词典

(修订版缩印本)

北京外国语大学
英语系词典组 编

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京西三环北路 19 号)

新华书店总店北京发行所经销

北京第二新华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 56.5 印张 5500 千字

1997 年 9 月第 1 版 1997 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—35000 册

* * *

ISBN7-5600-1325-2

H·753

定价:69.90 元

《汉英词典》修订版编辑人员

主 编	危东亚		
副 主 编	高厚堃	应曼蓉	陈庆煌
编 委	危东亚	高厚堃	应曼蓉
	吕 霞	陈庆煌	刘光华
英语顾问	熊德轸 (D. N. Hsiung)		
编 辑	陈兰芳	刘起蓝	孙永勤
	郭士英	沈 毅	戴嘉翔
	李旺盛		
责任编辑	吕 霞		

1995.1

《汉英词典》(1978)编辑人员

主 编	吴景荣			
副 主 编	王佐良	刘世沐	危东亚	王 般
编 委	应曼蓉	王晋熙	高厚埜	郑荣成
	吴千之	庄绎传	赵慕昂	林 易
	林学洪	王桂林		
英语顾问	大卫·柯鲁克(David Crook)			
英语编辑	杜秉洲	陈文伯	王绍坊	张 志
	王 洸	刘国云	杨光慈	吕 霞
	章士法	丁鹏儿		
汉语编辑	刘 沫	马耀徽	钟尚钧	林杏光
	陈敦荃			
科技编辑	关品枢	王雪华	梁友德	方廷钰
	尚殿元			

前言

《汉英词典》自 1978 年问世以来颇受国内外广大读者欢迎。在国外也出了几种版本,学术界多有好评;同时也有一些读者来信提出了一些意见,希望加以修订,使之更加完善。

1983 年,北京外国语学院(现更名为北京外国语大学)院领导组织英语系几位原来参加编纂《汉英词典》的编者和中文系的几位教师开始修订《汉英词典》。这项工作受到国家教育委员会的重视,被定为高等院校哲学社会科学博士学科点科研项目。

《汉英词典》修订版是一部中型语言工具书,供翻译工作者、英语教师和英语学习者使用,同时对于对外汉语学习与教学也有重要的参考价值。

修订工作体现以下几个方面:

1. 增添了单字条目八百多条,多字条目(包括成语、俗语、谚语等)将近一万八千条。全书共收条目约八万条。增添的条目中有近年来报章书刊中出现的新词以及目前流行而又比较稳定的词语。与此同时,删去了原书中不适宜的条目。

2. 修改或改编了原来的一些词条:对单字条目中的粘着语素(**bound morpheme**)做了有别于自由语素(**free morpheme**)的处理;凡涉及汉英两种语言的多义现象(**polysemy**),词条释义一般都加注了补充性的说明;增收并阐释了一些词的新义;增添了一些条目的例证,其中有的引自名著,有的采自名家诗词;改正了原来的一些讹误。

3. 对条目和例证做了全面的审核和调整,使之避免重复,又便于查阅。

4. 学科门类、词类标注、用法说明等全部改用英语。词类标注仍按照《汉英词典》(1978)限于七类,但标注的范围有所扩大。

5. 单字条目有的附加了异体字或繁体字,需要分别处理的则分立释义举例。

6. 词条的注音根据国家语言文字工作委员会、国家教育委员会、广播电视部 1985 年 12 月 27 日联合公布的《普通话异读词审音表》做了调整,使之规范化。

修订工作的主要参考书是《现代汉语词典》及其补编。其他参考书有《辞源》、《辞海》、《新华字典》、《现代汉语八百词》、《汉语成语考释词典》等。

参加修订工作的除了上述人员外还有北京外国语大学英语系的几位教师。此外,外交学院的陈文伯教授、本校中文学院的杨天戈教授和刘宁同志,英语系的王雪华、石成慧同志也参加过一段时间的工作。

修订工作得到了原北京外国语学院领导王佐良教授和胡文仲教授、《汉英词典》(1978)主编吴景荣教授的关怀和支持,还得到了吕叔湘先生和《汉英词典》(1978)英语顾问大卫·柯鲁克(**David Crook**)教授的指导与帮助。杨宪益先生和戴乃迭女士的中国古典小说的英译为我们处理某些词语时提供了有益的借鉴。北京外国语大学图书馆为我们提供了必需的参考书。新华通讯社对外部为我们提供了时事资料。在此,我们一并衷心致谢。

《汉英词典》修订版出版后,外语教学与研究出版社就开始其缩印本的改版工作。原编者与出版社编辑在本词典顾问熊德轲教授的指导下对个别词条再次进行了补充与修订,使本缩印本更加完善。由于人力、物力、编辑人员水平的限制,《汉英词典》修订版一定有不少缺点和错误,敬请广大读者批评指正,更希望辞书界的同行不吝赐教。

北京外国语大学英语系词典组

1997 年 8 月

用法说明

Guide to the Use of the Dictionary

一 条目安排

Arrangement of Entries

1. 本词典所收条目分单字条目和多字条目。有的单字条目后附异体字或繁体字。

2. 单字条目按汉语拼音字母顺序排列。同音异调的汉字按声调顺序排列。同音同调的汉字按笔划多少排列。

3. 多字条目按第一个字分列于单字条目之下。同一单字条目下的多字条目不止一条时,按第二个字的汉语拼音字母顺序和笔划多少排列。第二个字相同时,按第三个字排列,依此类推。儿化词注音中的 *r* 不计入顺序字母。如:“托儿”*tuōr* 排在“托³”*tuō* 之后,“托庇”*tuōbì* 之前;“肉皮儿”*ròupír* 排在“肉皮”*ròupí* 之后,“肉片”*ròupiàn* 之前;“人缘儿”*rényuánr* 排在“人员”*rényuán* 之后,“人猿”*rényuán* 之前。

4. 单字或多字条目字形相同而音或调不同者,分立条目。如:“合”*hé* 和“合”*gě*;“温和”*wēnhé* 和“温利”*wēnhuò*;“播种”*bōzhǒng* 和“播种”*bōzhòng*。分立的条目一般加注 **see also** 表示“别见”。如:“合”*hé* 后加注 **see also gě**;“合”*gě* 后加注 **see also hé**。

5. 条目形同、音同、调同而在意义上需要分别处理的,予以分立,在条目右上角标注阿拉伯数字。如:“巴¹”、“巴²”、“巴³”;“拔火罐儿¹”、“拔火罐儿²”。

6. 轻声单字条目,一般紧接在同形的非轻声单字条目之后;带轻声字的多字条目紧接在同形的无轻声字的多字条目之后。如:“出”*chū* (参看二 3.) 排在“出”*chū* 之后;“大方”*dàfang* 排在“大方”*dāfang* 之后;“地道”*diào* 排在“地道”*diào* 之后,“地道”*diào* 之前。但“吧”*ba*、“了”*le*、“着”*zhe* 等轻声单字条目排在该字所属的音节的最后,即去声之后。

7. 在同一单字条目下,多字条目意义相同、用字略有差异者,一般只收录其中较常见者。在条目注音后加“(also...)”;表示“又作”。如:“百折不挠”*bǎi zhé bù náo* (also 百折不回 *bǎi zhé bù huí*)。

8. 多字条目能和其他条目组成习语者,最后加 **see also ...** 表示“参看”该习语条目。如:天窗 *tiānchuāng archit. skylight* — **see also** 开天窗 *kāi tiānchuāng*

二 注音

Pronunciation

1. 条目用汉语拼音字母注音。有些条目的注音根据国家语言文字工作委员会、国家教育委员会、广播电视部 1985 年 12 月 27 日联合公布的《普通话异读词审音表》作了改动。如:“从容”原读 *cōngróng*, 现改读 *cóngróng*;“事迹”原读 *shìjī*, 现改读 *shìjì*。

2. 声调一般只注原调,不注变调。

3. 轻声不加调号。如“喇叭”*lǎba*。一般轻读,有时重读的字则标以调号,该字的注音前加圆点。如:“翻腾”*fān·téng*;趋向动词“来”*·lái* 等。

4. 多字条目的注音中音节界限有可能混淆时,加隔音号“'”。如:“海鸥”hǎi'ōu, “阴暗”yīn'àn, “天安门”Tiān'ānmén。

5. 专名和姓氏的注音中第一个字母大写。如:“中国”Zhōngguó, 薛 Xuē。根据国家、地名、人名命名的普通名词的注音第一个字母小写。如:“英尺”yīngchǐ, “京剧”jīngjù, “更生灯”běnshēngdēng。

6. 儿化音只在基本形式后面加 *r*, 不标出语音的实际变化。如:“小孩儿”xiǎoháir, “刨根儿”páo gēnr。口语中可儿化可不儿化的,一律不加“儿”,不注 *r*。

7. 多字条目中的并列词和并列结构的四字条目的注音用连字号“-”连接并列成分。如:“山水相连”shān-shuǐ xiānglián, “陈词滥调”chéncí-làndiào, “人仰马翻”rényǎng-mǎfān。

三 释义 Definitions

1. 专业条目一般用英语注明所属专业或学科名称,用斜体排印。如:**Buddhism** (佛教)。有的标注用略语。如:**bot.** (= botany, 植物学)。参看“略语表”。

2. 词类的标注限于六种虚词,即副词、介词、连词、叹词、象声词、助词以及量词,用英语斜体排印,分别为 *adv.*、*prep.*、*conj.*、*interj.*、*onom.*、*part.*、*m.*。参看“略语表”。词类标志仅说明条目的词类,释义所用英语有时与之对应,有时则否。如:

必 *bì* *adv.* ① **certainly; surely; necessarily**: ... ② **must; have to**: ...

除词类外,有些条目还附有关于风格色彩的标注,用斜体排印。如: **formal** (书面语), **old** (旧时用语)。有的标注用略语,如: **inf.** (= informal, 口语)。参看“略语表。”

3. 释义一般用对应的英语词语,无对应的词语时用英语解释。如:

弋阳腔 yìyángqiāng ... **an opera style of the Ming Dynasty, which originated in Yiyang, Jiangxi Province, and spread to many other places, and which was noteworthy for its use of a chorus as well as of soloists**

同一义项下有两个或两个以上释义时,用分号“;”隔开;一个条目有两个或两个以上义项时用①②③等数码标出顺序。如:

发达 fādá ① **developed; flourishing**: ... ② **promote; develop**: ...

4. 释义中的可替换词语放在圆括号“()”内,前面加 *or*。如:群起而攻之 qún qǐ ér gōng zhī **all rise (or turn) against sb.**

5. 由于条目和英语对应词二者的词义范围不同,有的释义用英语加注补充性或限制性说明,放在圆括号内。如:

嫁 jià ① **(of a woman) marry**: ...

鲜 xiān ... ③ **(of salty dishes or soup) delicious; tasty**: ...

马克 mǎkè **mark (German monetary unit)**

螞蚱儿 qūqur **dial. cricket (an insect)**

通条 tōngtiáo ① **(stove) poker** ② **cleaning rod (for a gun)**

英语 Yīngyǔ **English (language)**

有的则先用英语解释,然后再提供英语对应词。如:

扎猛子 zhā měngzi **dial. swim with the head kept submerged in water; dive**

6. 有关用法、语法特征等都用英语说明,放在圆括号内。如:

爱...不... ài...bù... **(used before reduplicated verbs, to indicate that the person in question can do as he likes): ...**

捉摸 zhuōmō (**usu. used in the negative**) **fathom; ascertain**: ~不定 **difficult to as-**

certain; unpredictable; elusive

都 dōu *adv.* ... (used with 是 to show the cause): ...

呃 e *part.* (used at the end of a sentence, expressing wonder or admiration): ...

7. 某些条目先用英语作字面翻译, 然后释义, 二者之间加破折号“—”。如:

八仙桌 bāxiānzhuō **Eight Immortals table—an old-fashioned square table for eight people**

舍车保帅 shějū-bǎoshuài **give up a chariot to save the marshal (in Chinese chess)**

—**make minor sacrifices to safeguard major interests**

心猿意马 xīnyuán-yimǎ **a heart like a capering monkey and a mind like a galloping horse—restless; perturbed**

8. 某些条目在释义后就有关背景、典故等另加补充性说明, 放在圆括号内。如:

五四运动 Wǔ Sī Yùndòng **the May 4th Movement of 1919 (an anti-imperialist, anti-feudal, political and cultural movement influenced by the October Revolution and led by intellectuals having the rudiments of Communist ideology)**

黄粱美梦 huángliáng měimèng **Golden Millet Dream (from the story of a poor scholar who dreamt he had become an official but awoke to find the pot of millet still cooking on the fire)—pipe dream**

9. 某些专业条目在释义后加拉丁语学名或其他符号; 某些条目在释义后附英语术语, 均放在圆括号内。如:

半夏 bānxià *Chin. med.* **the tuber of pinellia (*pinellia termata*)**

钡 bèi *chem. barium (Ba)*

公斤 gōngjīn **kiogram (kg.); kilo**

石油输出国组织 Shíyóu Shūchūguó Zǔzhī **the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC)**

10. 条目如系简称, 一般用 **short for** 注明全称, 加注音表示“见”该全称条目, 不再释义。如:

联大 Liándà **short for** 联合国大会 Liánhéguó Dàhuì

常用简称, 或无全称条目的简称, 用 **short for** 注明全称, 不注音, 放在圆括号内。另有释义。如:

人大 Réndà (**short for** 全国人民代表大会) **the National People's Congress**

高考 gāokǎo (**short for** 高等学校招生考试) **college entrance examination**

文体² wéntǐ (**short for** 文娱体育) **recreation and sports; ~活动...**

11. 有的单字条目本身无意义, 只是构词成分, 释义用 **see below** 表示“见下”, 用 **see ...** 表示“见...”。如:

蜩 hú **see below**

佛 fú **see** 仿佛 fǎngfú

有的多字条目本身无意义, 只能和别的词构成习语, 也用 **see...** 表示“见”。如:

小差 xiǎochāi **see** 开小差 kāi xiǎochāi

12. 不在同一单字条目下的同义多字条目(参看一7.), 一般只对较常见者释义。另一处用 **same as...** 表示“见”。如:

龙盘虎踞 lóngpān-hūjù **a coiling dragon and a crouching tiger—a forbidding strategic point...**

虎踞龙盘 hūjù-lóngpān **same as** 龙盘虎踞 lóngpān-hūjù

13. 释义时常用的英语词语有 **general name** (统称)、**common name** (通称)、**popular name** (俗称)、**old name** (旧称)、**another name** (别称)等。

四 例证

Examples

1. 条目释义后,根据需要用词、词组或句子作为例证。例证前加冒号“:”。例证中的本条目用代字号“~”表示。例证的英语译文不止一个时,如果是词或词组,用分号隔开;如果是句子,用 *or* 隔开。例证与例证之间用斜线号“/”隔开。如:

中途 *zhōngtú* **halfway; midway**: ~停留 **stop halfway; stop over/.../** 开会不要~退场。 **Don't leave before the meeting is over. or Don't leave when the meeting is in progress.**

例证中的本条目如果中间插入了别的字就不用“~”替代,写出全部汉字。如:

说话 *shuōhuà* ① **speak; talk; say**: ... 感动得说不出话来 **be too moved to say anything.** ...

2. 某些单字条目有具体意义,但常不能单独使用,而多用来构成合成词或固定词组。此种条目释义后用已立条的有关合成词或词组作例证,加注音表示“见”。

澈 *chè* (*of water*) **clear; limpid**: 清澈 *qīngchè*

涕 *tì* ① **tears**: 痛哭流涕 *tòngkū liútì* ② **mucus of the nose; snivel**: 鼻涕 *bítì*

某些单字条目没有具体意义,如后缀,也用同样的方法加例证。如:

头 *tóu* (*noun suffix*) ① (*added to a noun, verb, or adjective*): 木头 *mùtóu* / 看头 *kàntou* / 甜头 *tiántou* ② (*added to a word of locality*): 上头 *shàngtóu* / 下头 *xiàtóu* / 前头 *qiántou*

某些多字条目常不能单独使用,释义后用同样的方法加例证。如:

吹灰之力 *chuī huī zhī lì* **the effort needed to blow away a speck of dust; just a small effort**: 不费吹灰之力 *bù fèi chuī huī zhī lì*

3. 例证中可替换部分及其英译放在圆括号内。如:

极 *jí* ... ⑤ **adv. extremely; to the greatest extent; exceedingly**: ~好(快、慢) **extremely good (fast, slow)** ...

联系 *liánxì* ① **contact; touch; connection; relation**: ... 事物的内(外)部 ~ **the internal (external) relations of things** ...

4. 例证英译中替换词语放在圆括号内,前面加 *or*。如:

拍 *pāi* ... ④ **take (a picture); shoot**: ~电影 **shoot (or make) a film**

内容 *nèiróng* **content; substance**: ... 他的演说毫无~。 **His speech lacked substance (or content).**

5. 例证如引自名著或名人,都标明出处。如:

败军之将 *bàijūn zhī jiàng* ...: ~不可以言勇。(《史记》)

枪杆子 *qiānggǎnzi* ...: ~里面出政权。(毛泽东)

多情 *duōqíng* ...: ~自古伤离别。(柳永)

6. 例证如为诗句而不止一句,英译不分行排列,大写字母表示每行开始。如:

渔火 *yúhuǒ* ... 月落乌啼霜满天,江枫~对愁眠。(张继) **Moonset, rooks caw, frost fills the sky, Maples and fishing lights, and sorrow before my bed.**

略语表

Abbreviations Used in the Dictionary

acrob. acrobatics 杂技	inf. informal 口语
adj. adjective 形容词	interj. interjection 叹词
adv. adverb 副词	leg. legal 法律
agric. agriculture 农业	linguis. linguistics 语言学
arch. archaic 古义	lit. literal(ly) 字面意义
archaeol. archaeology 考古	liter. literary 文学语言
archit. architecture 建筑	log. logic 逻辑学
astron. astronomy 天文学	m. measure word 量词
bacteriol. bacteriology 微生物学	math. mathematics 数学
biochem. biochemistry 生物化学	mech. mechanics 机械
biol. biology 生物学	med. medicine 医学
bot. botany 植物学	metall. metallurgy 冶金学
chem. chemistry 化学	meteorol. meteorology 气象学
chem. fibre chemical fibre 化学纤维	mil. military 军事
Chin. med. Chinese medicine 中医、中药	min. mining 矿业
com. commerce 商业	mus. music 音乐
conj. conjunction 连词	offens. offensive 骂人话
derog. derogatory 贬义	onom. onomatopoeia 象声词
dial. dialect 方言	opp. (as)opposed (to) (与...)相对
econ. economics 经济	part. particle 助词
elec. electricity 电学	pharm. pharmacy 药物
electron. electronics 电子学	philos. philosophy 哲学
environ. protec. environmental protection 环境保护	phonet. phonetics 语音学
euph. euphemistic 婉辞	photog. photography 摄影
fig. figurative 比喻	phys. physics 物理学
geog. geography 地理	physiol. physiology 生理学
geol. geology 地质	prep. preposition 介词
geom. geometry 几何	print. printing 印刷
gram. grammar 语法	pol. polite 客套语
hist. history 历史	psychol. psychology 心理学
honor. honorific 尊称	text. textile 纺织
humb. humble 谦辞	theat. theatre 戏剧
humor. humorous 诙谐语	vulg. vulgar 粗野话
	zool. zoology 动物学

汉语拼音音节索引

Index of Syllables of Hanyupinyin (the Phonetic Transcriptions of Chinese Characters)

A (1-16)

[illegible]

B (16-106)

bā 八扒叭芭吧疤把捌笆 bā 拔跋蹇蹇 bá 把靶耙
bà 把坝爸罢罢吧嗒 bà 吧
cāi 刮掰 bái 白 bǎi 百佰柏摆摆 bài 败拜拜
chān 扳班扳颁斑斑癖癖 chán 坂板版版 bàn 办半扮拌
拌伴畔
cāng 帮邦浜帮 bāng 邦榜膀 bàng 蚌傍磅棒旁磅镑
cáo 包苞胞袍剥煲煲 bāo 苞薄 báo 宝饱保葆葆
爆爆 bào 报抱豹堡堡爆爆
cǎi 跛杯卑背悲辟的 bèi 北 bei 贝狈备背倾悖被倍倍
辈惫倍稽鞞鞞 bei 呗喂
cāi 奔奔奔奔 bēn 本笨笨 běn 笨奔笨
chéng 棚棚棚 chéng 苘 绷 绷 béng 迸泵蚌绷绷绷绷
chén 辰迟 chí 李鼻匕匕叱毗妣彼氍毹俾鄙 bì 市必闭毕
庇界晬咩陞陞晝晷秘秘蔽婢最覆復弱羸羸踴踴痺痺
脾脾滢甯算敵敵敵敵 壁壁壁壁瘡瘡瘡瘡 璧璧璧
chén 边廷筵筵编编蝙蝙 biān 贬乏扁匾偏篇 biàn 卜弁
朴朴汴汴变便遍徧辨辨辨
biāo 标彪膘膘膘膘膘 biào 表錶表 biào 標標
bié 憋憋憋 bié 别颉 bié 疤疤别
bīn 宾彬斌缤缤缤缤 bīn 殡殓殡殓
bīng 并冰兵檠檠并炳柄柄屏屏屏 bīng 并病摒
bō 波玻玻璃钵竹菠播 bó 伯驳泊帛勃勃勃铂铂舶渤
搏博搏滔滔膊膊路簿簿 bó 跛跛 bō 泊薄煲孽孽 bō
卜破
bù 铺舖 卜卜补捕埔堡鹁 bù 不布怖怖部埠埠
bù 铺舖 卜卜补捕埔堡鹁 bù 不布怖怖部埠埠

C (106—214)

cā 拆擦嚓 ǎ 碾
 cái 猜 cái 才财裁 cǎi 采睬睬 cài 采菜蔡
 cān 参餐 cǎn 残蚕惨 cān 惨惨 cǎn 灿孺璨
 cāng 仓沧苍 鸬鹚 cáng 藏
 cǎo 糙操 cǎo 曹漕槽糟 螯 cǎo 草
 cǎo 厕侧侧测策
 cǎi 裁
 cāi 参 cān 岑岑
 céng 噌 céng 层曾 cèng 增
 chá 叉杈差 啞啞 啞 啞 chá 叉茶查抹植植楂槎察碴植
 chá 叉杈 杈 杈 chá 杈杈 岔 杈杈 杈杈 杈杈

chāi 拆 钗 差 柴 齑 柴 豺 差 踏 差 蛭 蛭
 chān 觔 殄 殄 chán 单 婵 婵 婵 婵 婵 婵 婵 婵 婵 婵
 产 刳 钹 钹 钹 钹 chán 仟 仟 仟 仟 仟 仟 仟
 chāng 昌 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡 倡
 chāng 厂 场 场 场 场 chāng 长 场 场 常 常 常 常 常 常
 chāo 抄 抄 抄 抄 抄 超 超 chāo 巢 巢 潮 潮 chāo 抄 抄
 chāo 抄
 chē 车 车 chē 尺 扯 chē 彻 掣 掣 掣
 chén 琛 琛 琛 琛 chén 尘 沉 沉 沉 沉 沉 沉 沉 沉 沉
 chén 称 称 称 称 称 称 chén 伦 伦
 chēng 称 称 称 称 称 称 chéng 丞 丞 丞 丞 丞 丞 丞 丞 丞 丞
 惩 澄 澄 澄 澄 chéng 逞 逞 逞 逞 逞 逞 逞 逞 逞 逞
 chí 吃 吃 吃 吃 吃 吃 吃 吃 吃 吃 chí 池 池 池 迟 迟 迟 迟 迟 迟
 屐 屐 chí 尺 呖 齿 侈 侈 侈 侈 chí 叱 叱 赤 赤 赤 赤 赤 赤 赤 赤 赤 赤
 chōng 冲 充 充 充 充 充 chōng 虫 虫 虫 虫 虫 虫 虫 虫 虫 虫
 冲 冲
 chōu 抽 抽 抽 chōu 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇 仇
 瞅 瞅 chōu 臭
 chū 出 出 出 chū 除 厨 厨 厨 厨 厨 厨 chū 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处
 褚 褚 chǔ 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处 处
 chuāi 揣 揣 chuāi 揣 揣 chuāi 揣 揣 chuāi 揣 揣 揣 揣 揣 揣 揣 揣 揣 揣
 chuān 川 穿 穿 chuān 传 传 传 传 传 传 chuān 舛 舛 chuān 串 串
 chuāng 创 疮 疮 疮 chuāng 床 床 chuāng 闯 闯 chuāng 创 创
 chuī 吹 吹 吹 吹 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂 垂
 chūn 春 椿 椿 chūn 纯 纯 纯 纯 纯 纯 chūn 蠢
 chuān 戩 戩 chuān 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖 啖
 cǐ 刺 差 疵 疵 疵 cǐ 词 词 词 词 词 词 词 词 词 词 词 词 词 词 词 词
 次 次 刺 刺 刺
 cōng 匆 匆 匆 匆 匆 匆 匆 匆 匆 匆 cōng 丛 丛 丛 丛 丛 丛 丛 丛 丛 丛
 còu 凑 凑 còu
 cù 粗 粗 cù 促 促 促 促 促 促 促 促 促 促 促 促 促 促 促 促
 cuān 刳 刳 刳 刳 cuān 攒 攒 cuān 窠 窠 窠 窠 窠 窠 窠 窠 窠 窠
 cuī 崔 崔 崔 崔 崔 cuī 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧 摧
 cūn 村 村 村 村 村 村 村 村 村 村 cūn 村 村 村 村 村 村 村 村 村 村
 cuō 搓 搓 搓 搓 cuō 搓 搓 cuō 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫 挫

D (214—307)

dā 叮咛搭嗒答蹉搭 dā 打达但查答瘩鞞跼 dā 打 dà 大 da 逮绹瘳
dāi 呆吹待 dài 歹逮傣 dài 代岱迨貳带殆贷怠
袋逮逮戴黛黛
dān 旦那担耽耽耽耽殄簪 dàn 胆疸掸 dàn 旦旦担
诞沓淡啖蛋萑弹惮戢痲
dāng 当档挡裆 dǎng 擋党說 dàng 当内宕挡檔茗
dāo 刀叨玃 dào 叨倒 dào 导岛捣倒拷蹈 dào 到轉悼
盜道韜
dé 得 dé 得錫德 de 地的得賦
děi 得
děn 楦

qué 缺缺阙 què 阙却恣雀阙确阙阙
qún 裙 qún 裙群屨

R (1015—1047)

rán 蚺然孺然 rán 冉苒染
rǎng 嚷嚷攘攘攘攘 rǎng 壤攘嚷 rǎng 让
rǎo 挠挠挠挠 rǎo 扰挠 rǎo 绕
rè 噤惹 rè 热
rén 人王仁任 rén 忍在稔 rén 刃认仞任妊纫韧任任
其
rēng 扔 réng 仍
rì 日
róng 戎荣茸绒容嵘溶蓉榕榕融 róng 冗厯
róu 柔揉蹂蹂蹂 rǒu 肉
rú 如茹茹濡濡濡濡濡濡濡 rú 汝乳辱孺 rù 入褥褥褥
褥
ruǒ 授
ruǒ 阮阮阮阮
rui 蕤 rui 蕊 rui 芮芮芮瑞睿
rùn 润润
ruò 授 ruò 若若弱若若

S (1047—1189)

sā 撒 sā 洒撒撒 sā 舂舂舂舂 sā 舂
sāi 塞腮腮腮 sāi 塞塞
sàn 三叁叁叁 sǎn 伞散散散 sǎn 散
sǎng 丧桑 sāng 桑嗓嗓嗓 sāng 丧
sǎo 搔搔搔搔 sǎo 扫嫂 sǎo 扫梢搔搔
sè 色涩嗑色瑟瑟瑟
sē 森
séng 僧
shā 沙沙沙沙沙沙沙 shā 痧 shā 煞 shā 傻 shā 沙哈嗟厦
嗽嗽嗽嗽 shā 嗟
shài 晒 shài 色 shài 晒
shàn 山杉杉杉杉杉杉杉 shàn 舂舂舂舂舂舂舂舂 shàn 闪陕
shàn 汕汕汕汕汕汕汕 shàn 善善善善善善善 shàn 膳膳膳膳膳膳膳
shāng 伤殇商觞觞觞 shàng 上垆响赏 shàng 上尚缙
shàng 裳
shǎo 烧梢稍稍稍稍 shǎo 勺芍苕韶 shǎo 少 shǎo 少
绍绍绍绍绍绍绍
shē 奢奢奢奢奢 shē 折折折折 shě 舍 shě 设社舍涉
射射射射射射射
shēi 耑
shēn 伸身呻呻呻呻呻呻呻 shēn 莘莘莘莘 shēn 伸伸伸 shēn 呻
沈审晒矧矧 shēn 肾肾肾肾肾肾肾 shēn 渗渗渗渗渗渗渗
shēng 升生声牲笙甥 shēng 绳 shēng 省 shēng 胜胜
shēng 乘乘乘乘
shí 尸夫师虱诗狮虱施湿嗜嗜嗜嗜 shí 十什石识时实
拾亡蚀蚀蚀 shí 史史史史 shí 驶驶驶 shí 士氏市示世仕
式式式式式式式 shí 侍侍侍侍侍侍侍 shí 拭拭拭拭拭拭拭
释释释释释释释 shí 匙匙
shǒu 手 shǒu 熟 shǒu 手守首 shǒu 寿受狩兽授兽授
shū 书书书书书书书 shū 叔殊殊殊殊殊殊殊 shū 疏疏疏疏疏疏疏 shū 殊
孰孰孰孰孰孰孰 shū 黍黍黍黍黍黍黍 shū 术术术术术术术
shù 数数数数数数数 shù 漱漱漱漱漱漱漱
shuā 刷 shuā 耍 shuā 刷
shuāi 衰衰衰衰衰 shuāi 甩 shuāi 帅率蟀

shuān 扫拴拴 shuān 涮
shuāng 双洸霜霜霜霜 shuāng 爽
shuǐ 谁 shuǐ 水 shuǐ 说税唾
shùn 吮 shùn 顺舜舜
shuō 说 shuō 灼烁烁烁烁烁烁烁
sī 司丝私思思思思思思思 sī 死 sī 巳巳寺似
姒杞伺伺伺伺伺伺伺 sī 筭
sōng 松松松松松松松 sōng 夙 sōng 怱怱怱 sōng 讼宋
送诵颂
sǒu 搜搜搜搜搜搜搜 sǒu 叟叟叟叟叟 sǒu 嗽嗽
sū 苏酥辜稣 sū 俗 sū 夙诉肃素速宿驢粟漫溯塑嗦悽
鹈鸪鸪鸪鸪鸪
suān 馐酸 suān 蒜蒜
suǐ 屎虽婁雖 suǐ 绥隋随遂 suǐ 髓 suǐ 岁崇遂碎隧隧
遂德
sūn 孙笋蒜 sūn 笋笋笋
suǒ 娑莎唆孽杪梭梭唆唆唆唆 suǒ 所索琐琐琐

T (1189—1264)

tā 它他她她她她她 tā 塔塔塔塔 tā 拓沓沓沓沓
tā 踏踏踏踏踏踏踏
tāi 苔胎 tāi 台邴抬苔胎胎胎 tāi 汰汰汰汰汰汰汰
tān 坍坍滩滩滩滩滩 tān 坛坛坛坛坛坛坛 tān 谈谈谈谈谈谈谈
tān 坦坦坦坦坦坦坦 tān 叹叹叹叹叹叹叹
tāng 汤汤汤汤汤汤汤 tāng 唐唐唐唐唐唐唐 tāng 塘塘塘塘塘塘塘
tāng 糖糖糖糖糖糖糖 tāng 烫烫烫烫烫烫烫 tāng 趟趟
tāo 叨涛涛涛涛涛涛涛 tāo 逃逃逃逃逃逃逃 tāo 淘淘淘淘淘淘淘 tāo 讨
套
tè 忒忒忒忒忒忒 te 忒
tēi 忒
téng 疼疼疼疼疼疼疼 téng 疼疼疼疼疼疼疼
tī 剔剔剔剔剔剔剔 tī 剔剔剔剔剔剔剔 tī 剔剔剔剔剔剔剔 tī 剔剔剔剔剔剔剔
tiān 天添添 tiān 恬恬恬恬恬恬恬 tiān 忒忒忒忒忒 tiān 忒忒忒忒忒
tiān 忒忒忒忒忒 tiān 忒忒忒忒忒 tiān 忒忒忒忒忒 tiān 忒忒忒忒忒
tiāo 挑挑挑挑挑挑挑 tiāo 条条条条条条条 tiāo 挑挑挑挑挑挑挑
tiào 跳跳跳跳跳跳跳
tiē 贴贴贴贴贴贴贴 tiē 贴贴贴贴贴贴贴
tīng 厅厅厅厅厅厅厅 tīng 廷廷廷廷廷廷廷 tīng 挺挺挺挺挺挺挺
挺挺挺挺挺挺挺
tōng 通通通通通通通 tōng 彤彤彤彤彤彤彤 tōng 统统统统统统统
tōng 同同同同同同同
tōu 偷偷偷偷偷偷偷 tōu 透透透透透透透
tǔ 秃秃秃秃秃秃秃 tǔ 涂涂涂涂涂涂涂 tǔ 吐吐吐吐吐吐吐
兔兔兔兔兔兔兔
tuān 湍湍湍湍湍湍湍 tuān 团团团团团团团
tuī 推推推推推推推 tuī 颓颓颓颓颓颓颓
tūn 吞吞吞吞吞吞吞 tūn 饨饨饨饨饨饨饨 tūn 余余余余余余余
tuō 托托托托托托托 tuō 驮驮驮驮驮驮驮 tuō 陀陀陀陀陀陀陀 tuō 陀陀陀陀陀陀陀
妥妥妥妥妥妥妥 tuō 拓拓拓拓拓拓拓

W (1265—1317)

wā 洼挖哇蛙哇 wā 娃 wā 瓦瓦 wā 瓦瓦 wā 哇
wāi 歪吗哇 wāi 崴崴 wāi 外
wǎn 弯弯弯弯弯弯弯 wǎn 丸丸丸丸丸丸丸 wǎn 莞莞莞莞莞莞莞
晚晚晚晚晚晚晚 wǎn 万万万万
wǎng 汪 wǎng 亡王 wǎng 网网网网网网网 wǎng 王

